

DIARIO DE TENERIFE

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES. NOTICIAS Y ANUNCIOS

GEOGRAPHIC SITUATION

Latitude N.: 28°, 28' 30"
Longitude: 16°, 15' 9" W. of Greenwich

SANTA CRUZ DE TENERIFE

(SITUACION GEOGRAFICA FARO DEL MUELLE)
Latitude N.: 28°, 28' 30"
Longitude: 10°, 2' 50" O de San Fernando

SITUATION GEOGRAPHIQUE

Latitude N.: 28°, 28' 30"
Longitude: 18°, 35' 20" O de Paris

GRAN SOMBRERERÍA

— DE —
DOMINGO PEREZ GONZALEZ

44, Alfonso XIII, 44.—Santa Cruz de Tenerife

En esta acreditada casa se han recibido las Ultimas Novedades de Verano, en sombreros de paja de ala ancha. Flexibles de pelo largo y extenso surtido en varios modelos y colores de la acreditada fábrica BORSALINO, de la que tiene la exclusiva en Tenerife, garantizando la duración y firmeza en los colores por sus buenas calidades.

Gorras japonesas con visera de tela. Bóinas marinas y Sombreros de paja para Niños y Niños. La última novedad en Chisteras, en sombreros Panamá hay un buen surtido en todas clases y precios.

Gran surtido para ventas al por mayor, se hacen descuentos por ventas al contado. Se hace toda clase de composturas con prontitud y esmero.

CURSALFE—Laguna calle Herradores núm. 47 Orotava carrera 11, Depósitos para la venta Tacoronte, Puerto Cruz, Realejos, San Juan de la Rambla, Codre Chico, Villa de Güimar, Arafo, San Miguel, Adeje, Granadilla, La Palma, Lanza rote, Gomera y el Hierro.

La única casa de la Provincia en su ramo.

Diario de Tenerife

REDACCION Y ADMINISTRACION, Valentín Sanz núm. 8. (esquina a San José)

ALMANAQUE

Septiembre 12
SANTO DE HOY. San Leoncio.
SANTO DE MAÑANA.—San Eulogio.

EFEMERIDES

Septiembre 12
1870 Invasión de los Estados del Papa por las tropas italianas.

REGISTRO CIVIL

Septiembre 11
NACIMIENTOS
No se inscribieron.
DEFUNCIONES
Luis Suárez Acosta, de esta ciudad, 62 años, casado.
Matías Bethencourt Galván, de la Laguna, 34 años.
M. TRIMONIOS
No se inscribieron.

Sección comercial

Bolsa de Madrid

Cierre oficial del día 10
POR CARLE
Madrid, 10—8' n.
DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE
Cuenta perpetua p. g. interior a 85'45
1. amortizable p. g. 22'2
Acciones del Banco de España a 101'3
1/4 de la Compañía Arrendataria de Tabaco a 448'00
299'00
CAMBIOS
Londres, (cheque pta) 00/00 por 2.
Paris cheque) 5/60
Almodóbar

Observatorio Meteorológico Municipal

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Observaciones hechas a las 8 de la mañana del día 12 de Septiembre de 1912

Table with 2 columns: Measurement and Value. Includes barometric pressure, thermometer, humidity, wind direction, etc.

CLINIQUE CHIRURGICALE

NOTRE DAME DE L'URDES

Directeur: Dr. Veremundo Cabrera
Barrio de los Hoteles. Gran Vía
CHIRURGIE GÉNÉRALE
Opérations du ventre; cure radicale de la hernie; de l'appendicite; des tumeurs de la matrice; des kistes des ovaires; des voies génito-urinaires. Gynécologie maternelle (de la femme)
Consultation: de 11 a midi, dimanche excepté.

Ayer entraron los pailebots Aguila, de la mar, con pescado salado; Matias Lopez, de Canaria, en lastre; y Rosalia, de Arreife, con carga.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS

El vapor correo M. L. Villaverde trajo ayer los siguientes pasajeros:
D. José Bartia, D. Justo Mayo, Sra. y 2 hijos, D. Fernando Garrigos, D. Antonio Alisa, D. Fernando Zumbado. D. Zenofia Hidalgo y D. Elias Doroste.

El vapor italiano Citta di Milano dejó los siguientes de Europa:
D. Manuel Ballo, D. Ulises Guimerá, D. Anna Regolfi, D. O. Muscatti, D. Eduardo Morales, D. Germán Ochoa y D. Jorge y D. Habib Nacotas.

TELEGRAMAS

DE NUESTRO SERVICIO ESPECIAL POR RADIOGRAFIA

DIRECTOR DEL DIARIO DE TENERIFE
Madrid, 10—21'40 (9'40 n.

De las huelgas

Las últimas noticias recibidas de Barcelona dicen que continúa en el mismo estado la huelga de los ferroviarios.

La actitud de Montero

Se dice que un ministro del actual gabinete secunda la actitud en que se ha colocado, respecto al proyecto de las mancomunidades catalanas, el Presidente del Senado D. Eugenio Montero Rios.

Discrepancias

Con este motivo vuelve a hablarse de que, con relación a los compromisos que sobre dicho proyecto ha contraído el señor Canalejas, existen hondas discrepancias en el seno del Gabinete.

Háblase tambien de que surgirán grandes dificultades para la aprobación del referido proyecto.

Infante.

Ha llegado a Tokio el infante Don Alfonso.

Almodóbar

DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE
Madrid, 10—22'30 (10'30 n.)

Congreso

En San Sebastián se ha inaugurado el Congreso antituberculoso. El acto tuvo gran solemnidad.

Discursos

En el referido acto hicieron uso de la palabra el ministro de Estado Sr Garcia Prieto y los delegados de las naciones que concurren al Congreso.

Junta de médicos

Para diagnosticar respecto a la enfermedad que sufre el infante Jaime, ha habido junta de médicos.

Almodóbar.

DIRECTOR DIARIO DE TENERIFE.
Madrid, 10—23'40 (11'40 n.)

En la agonía

En Salónica hallábase agonizando el exultante de urgia Abdueamid

Condecorado

Anuncian de París que el Gobierno francés ha acordado otorgar al coronel M. Mangin el nombramiento de Comendador de la Legión de honor, por la toma de Marrakeh y la libertad de los prisioneros franceses que se hallaban en poder de El Hbba.

Nevada

Recíbense despachos de París diciendo que en aquella capital ha habido una ligera nevada.

También dicen de París que en los Vosgos ha sido mas intensa, hallándose completamente cubiertos de nieve.

Almodóbar.

Los despachos que anteceden son los que nos faltaron ayer. Tampoco hoy hemos recibido el servicio de anoche.

(Los telegramas que preceden son de propiedad particular del DIARIO DE TENERIFE que prohibe reproducirlos, alterarlos o modificarlos sin su autorización conforme a los artículos 31 de la ley de 10 de Enero de 1879 y 18 del reglamento para ejecución de la misma de 18 de Septiembre de 1883.—El Administrador.

OFICIAL

Ministro de la Gobernación a Gobernador civil.—Tenerife.

Madrid, 10.

«No existe duda que V. S. me manifiesta puesto que por la misma ley a que V. S. se refiere, esos nuevos distritos no constituyen agrupaciones independientes hasta tanto que en el plazo de seis meses se proceda a la ejecución completa de la ley de referencia. La vacante existente tiene que cubrirse respetando los preceptos de la ley electoral, por estar hecha la declaración por el Congreso y por lo tanto la elección procede perfectamente conforme legislación anterior.»

CRONICA

Con carga general para esta plaza llegó ayer tarde, procedente de Génova y puertos de la costa de Marruecos el vapor italiano Ugo

Con carga general para esta plaza llegó ayer procedente de Liverpool y escalas el vapor inglés Aguila.

Con 1240 pasajeros procedentes de Bilbao, Coruña y Cádiz para Montevideo y Buenos Aires, llegó ayer el vapor alemán Santa Cruz, consignado al señor D Jacob Ahlers.

Procedente de Cardiff llegó esta mañana con carbón mineral para los depósitos de los Sres. Elder Dempster y C. el vapor noruego Finreite

Con el vapor italiano Ugo que llegó ayer aquí queda inaugurado un nuevo servicio de vapores de carga, entre Génova, puertos de la Costa de Marruecos y los principales de estas islas.

Leemos en un periódico de la Península:

Coruña: Zarpó para la Argentina el vapor Cabo Finisterre con 886 emigrantes.

Las posadas están atesadas. Más de 2000 esperan los barcos, aprovechando la baratura de los pasajes.

El capitán del vapor correo español Isla de Panay, ha dado cuenta a la autoridad de marina de Barcelona del fallecimiento del tripulante Simón Caparrós Grau, ocurrida a bordo de dicho buque navegando de Santa Cruz de Tenerife a Montevideo.

Ha sido detenido y puesto a disposición de la autoridad de Marina un sujeto como presunto autor del hurto de dos sortijas de oro con brillantes y de la propiedad de una pasajera del vapor italiano Citta di Milano.

La casa de los Sres. Elder, Dempster y C. ha hecho una nueva instalación eléctrica en su muelle de servicio de la playa de los Melones y talleres de ribera anexos al mismos.

Se nos informa que la empresa de botes de vapor denominada «C machos Unión», trata de aumentar el número de éstos con tres excelentes remolcadores de magníficas condiciones de lujo y comodidad.

Podrán llevar hasta cien pasajeros cada uno, lo que hará más fácil y accesible el servicio del tráfico de éstos, cada día más creciente en nuestro puerto.

El FERINOL, cura la tos ferina, bronquitis y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos.

Según nos informa el Sr. Inspector provincial de 1.ª enseñanza, Sr. Arocha, la escuela de Barranquillo Frío, en el término de Gula en Canaria, que La Región, de hoy, afirma que se halla clausurada, no existe siendo por consiguiente eónnea la afirmación de dicho diario; y la del valle de Agaete se halla clausurada desde 1.º de Enero de 1911, por haber cesado el maestro que la regentaba en virtud de expediente gubernativo.

Estos vacantes se proveen por concurso y desde la fecha indicada no se ha efectuado ninguno, y claro está que por el 50 por ciento de haber que tienen las escuelas vacantes, no va nada a desempeñar as.

Han sido destinados a esta provincia el comandante de artillería Don Eusebio Fardier, de Madrid, y el segundo teniente de infantería D. Cristóbal González, de Cádiz

También han sido destinados: a esta provincia, el primer teniente de caballería D. Victor Oduña; y a Pontevedra y a Madrid respectivamente, el capitán de in-

fantería D José Valdellón y el primer teniente D. Francisco Pérez, que sirven en estas islas.

Se han concedido dos meses de licencia por enfermo para esta provincia al alférez de navío D Emilio Suárez Fiol.

Ha sido destinado a Jerez el vigilante de primera clase que sirve en esta provincia, D. José Bueno Morcillo.

La comisión de presupuestos del Ayuntamiento ha comenzado a reunirse diariamente para confeccionar los que han de regir en el año próximo.

Muy animada nos dicen que estuvo anoche la Retreta con que se inauguraron en la Laguna las fiestas populares del Cristo.

La concurrencia en las calles al paso de la comitiva era numerosísima; pero hubiera sido mayor, según nos dicen, si se hubiera publicado, como otros años, el Programa general de los festejos, omisión que ha extrañado, pues su conocimiento es siempre útil especialmente para aquellas personas que no viven en el casco de la población.

En el Hospital Civil fué curado ayer el niño de 13 años, Domingo Rosales, que tenía una extensa herida en la región parietal producida trabajando en los almacenes de carbón en Vallesco.

Se dió conocimiento a la autoridad respectiva.

A los cosecheros de vinos que quieran asegurar sus mostos obteniendo caldos finos, clarificados, y de gran duración; usen la «VINO LINA», producto que viene empleándose hace tres años garantizado por infinidad de testimonios. «Saviol» para limpiar los envases ácidos ó en malas condiciones dejándolos en perfecto estado de hacer buen vino. Para informes, R. Armas de Miranda, 37, Imeldo Seris, Santa Cruz.

El día 9 del actual se declaró un incendio en el monte denominado «Lomo de las Paletas» propiedad del Estado, en la villa de Güimar. Con ayuda de varios vecinos de peón guarda y la fuerza de la guardia Civil, logró extinguirse a las seis horas de haberse iniciado, habiéndose quemado una extensión de dos áreas consistente en jara y pinos, calculándose las pérdidas en 60 pesetas.

No so tiene noticia de quien haya sido el autor, creyéndose que fuese casual.

Cuando hayais probado todos los medicamentos contra la tos ferina, bronquitis y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos sin obtener alivio, acudid al FERINOL.—De venta en todas las farmacias y droguerías.

Los desarrreglos del período crítico de la mujer desaparecen como por encanto si usen el VINO Hemoglobina Amargós. De venta en todas las buenas farmacias.

En localidades que las aguas potables no reúnen condiciones higiénicas, causan trastornos digestivos que se evitan y corrigen con Cerevisina-carbónica-Artigues.

JUEGOS FLORALES

Para los que esta noche celebra el Ateneo de la Laguna están tomadas todas las localidades del teatro «Vizna».

Según de público se dice, el poeta premiado con la flor natural, que es el señor Verdugo, ha elegido para Reina de la fiesta, a la distinguida, entusiasta y cultísima señorita María Zerolo, merecedora por su talento, discreción y virtudes, de semejante honor.

El Mantenedor, como ya hemos dicho, es el Diputado a Cortes D. Antonio Domínguez Alfonso, uno de los pocos supervivientes de los fundadores de nuestros Ateneos, en cuyas tribunas hizo sus primeras armas como orador elocuente y polemista temible.

Los autores premiados se nos aseguran que son: en poesías, además del Sr. Verdugo, los Sres. Tabares Bartlett, Zerolo y Alvarez (D. Tomás) y Hernández Amador, y en trabajos en prosa, D. Manuel de Osuna, D. Domingo Cabrera (Carlos Cruz), D. Diego Crosa, D. Ramón Gil Roldán, D. Antonio Lugo y Massieu y no recordamos si alguno más.

Mañana daremos cuenta de esta fiesta que ha de resultar, sin duda, brillantísima.

LA REGULINA
Patente alemana número 16,9864 patentes extranjeras. Natural remedio del estreñimiento, obra directamente sobre los intestinos, sin alterar el estómago. Carece de sabor desagradable y de acción tóxica irritante. No produce cólicos. Pregunte a su médico. De venta en todas las Droguerías y farmacias.



Mantequilla danesa pura marca L. E. Bruun, reconocida por todo el mundo como la mejor clase que se exporta, contiene más grasa y menos agua que otras marcas danesas.

Del Puerto de la Cruz La torre del silencio

Ayer estuvo en este Puerto, nuestro antiguo y querido amigo, D. Ricardo Ruiz y Aguilar que, como saben los lectores del DIARIO, ha venido de Madrid a residir algún tiempo en la Orotava, con objeto de planear y afrontar algunos problemas de importante trascendencia para el país.

Después de saludar a sus amigos visitó el *Thermal Palace* que construyen en la playa de Martiánez los Sres. Wildpret; le sorprendió aquel magnífico establecimiento, obra colosal de la iniciativa particular, que responde a una necesidad sentida, y aunque no está totalmente terminado, ya puede apreciarse que ha de reunir todas cuantas condiciones requiera el refinado confort y comodidad de quien allí concurre.

Le oí al Sr. Ruiz, que aparte de sus proyectos de menor importancia relativos a industrias varias, el primordial objeto de su estancia entre nosotros se centra en el tendido del tranvía eléctrico que, por de pronto, enlace a Tacoronte con este Puerto y al efecto, que terminadas sus gestiones con la Sociedad de aguas de Orotava, seguidamente comenzará las negociaciones necesarias para llegar a un acuerdo con la compañía belga de Tranvías eléctricos, creyendo que, como ha de contar con toda la buena voluntad de los naturales de Tenerife, el resultado de sus trabajos será de óptimos frutos para los intereses de la Isla.

El Sr. Ruiz y Aguilar sabemos que es hombre de alientos y que teniendo a su lado personas que le igualen en arrostos, y éstas no puede dejar de tenerlos, dá cima a cuanto se propone y unido a esto el cariño que siempre le ha merecido Tenerife, no es aventurado confiar ciegamente en la eficacia de sus proyectos.

Las obras municipales de mejoras en el pueblo continúan su curso mereciendo la aprobación general.

Estas noches de verano, más agradablemente en el teatro instalado en el extenso patio principal del Ayuntamiento, donde casi a diario hay cinematógrafo y espectáculos de «Varietés.»

En el desembarcadero del Penitente, en construcción, se han hecho provisoriamente, y como prueba, algunas operaciones de carga y descarga dando resultado satisfactorio.

Baños.

Septiembre, 10—1912.

Espectáculos

Salón Novedades.

El inimitable artista *Foliers* ha reaparecido, con gran contento del público, en el Salón de la calle de Ferrer.

Anoche fué muy aplaudido, pues como siempre estuvo insuperable en su trabajo.

También *Les Mascotas*, fueron sumamente ovacionados en sus difíciles ejercicios que cada día llaman más la atención del público.

Bella Nelly comparte con sus compañeros los entusiasmos del espectador

Parque Recreativo.

En la segunda sección de anoche, y casi inesperadamente, se presentó a cantar la notable diva *Bella Angel*, que aún no se halla completamente restablecida de la afección que viene sufriendo; ignorando si hoy podrá actuar en las dos secciones.

Les Arthurs procuran agrandar al público, para lo cual a diario varían el programa presentando las creaciones de su repertorio.

En el torrente de la charla parisiense a veces sale a flote un hombre ovidado, como el despojo de un naufragio arrancado de su lecho de arena por el capricho de una ola

—A propósito: ¿qué ha sido de él? Después de su ruina marchó al Canadá. ¿Havuelto a tener alguien noticias suyas?

—N; aún deba seguir allí Aquella es una tierra maravillosa. Sus habitantes muy buenas gentes, y se vive casi de balde.

Después se habló de otras cosas.

Hace pocas semanas estuve yo en aquel país, maravilloso sin duda alguna; pero donde no es cierto que se viva de balde; hay quien muere de miseria, y las tumbas de compatriotas franceses que se encuentran de vez en cuando a lo largo de los caminos, vienen, a veces, a entristecer el paisaje más hermoso del mundo.

Visitando un campamento indio, un misionero me enseñó su jardín, su casa, amueblada por ebanistas salvajes, la pequeña iglesia de madera y el cementerio, en el cual me sorprendió ver una piedra grabada perdida entre las cruces de madera. Pero aún me sorprendió más al leer en el epitafio un nombre citó en otro tiempo en la sección de «Ecos desociedad» en nuestros periódicos.

El difunto fué uno de esos emigrantes que no vuelven a dar noticias suyas desde que ponen el pie en aquellas tierras, y al que daremos el nombre de D. Ormeville.

Completamente arruinado por el juego, emigró a Quebec en un barco que llevaba ochocientos emigrantes más. Su mujer y su hijo le acompañaron. Para dar una idea del trato que se les daba a bordo bastará decir que a los campesinos italianos que emigraban huyendo del hambre, les parecía duro. Pero en fin, sea como sea, los tres expatriados desembarcaron al pie de la antigua ciudadela, testigo del heroísmo y de la muerte de Montcalm. Es dudoso que se pasaran a admirar el punto de vista que entusiasma a todo turista menos uno de preocupaciones que ellos.

Tres días después, Jaime d'Ormeville emprendió la ruta de Norte. Al otro lado del lago de San Juan, a cien leguas de Quebec, encontró trabajo en un molino, en el cual convertían los árboles en pasta para la fabricación de papel.

Al cabo de un año, el molino cerraba sus puertas a causa del mal negocio que hacía, y el pequeño cementerio de la Misión vecina guardaba un cuerpo francés, el de la señora d'Ormeville, muerta por el frío, las privaciones y las penas.

Jaime y su hijo, que contaba entonces trece años, volvieron a Quebec, donde la víctima de la pasión del juego, ya bien castigada, encontró un empleo poco solicitado, que les ponía a salvo del hambre y del frío. Consistía este empleo en la obligación de mantener la luz de un faro situado en el bejo de San Lorenzo, en una roca apenas capaz de servir de base a la torre de madera; pero peligrosísima para los avios sorprendidos por la niebla.

Durante el buen tiempo, el terrorero podía distraerse con la pesca y con la vista de los barcos que pasaban a lo lejos. Cuando rugía la tormenta o cuando la niebla impedía ver las cosas a diez metros de distancia, el faro era sumamente triste.

Entonces Jaime se encerraba en la estrechez de su torre, y educaba como buenamente podía a su hijo Pablo. Es inútil decir que la biblioteca de que podía disponer para ello era sumamente reducida.

En cambio, el almacén de viveres estaba espléndidamente provisto, para el caso de que aborudara la roca el pasejo de un barco naufragado. Cosa que había ya ocurrido más de una vez.

Cada quince días aparecía un vaporcito encargado de inspeccionar el faro, renovar la provisión de petróleo, de carbón y de conservas. Aquel día comían carne fresca y legumbres.

Pablo hacía el servicio de noche mientras dormía su padre. Desprovistos ya de toda aspiración, de todo sufrimiento, de toda idea, temerosos de volver a sufrir las privaciones de otros tiempos, eran menos desgraciados de lo que puede presumirse con aquella vida de moluscos pagados a un trozo de granito.

Por esta razón, D'Ormeville se sintió contrariado cuando en un de los primeros días de Noviembre el inspector le escribió lo siguiente:

«Amigo mío: En su próximo viaje, el vaporcito traerá a tierra. Las aguas no tardarán en helarse, y las embarcaciones serán tan raras por esos bosques de San Lorenzo, como por las Praderas de Manitoba. La luz de faro será completamente inútil hasta que llegue la primavera. Así, pues gozará usted de licencia. Está usted preparado para partir.»

El antiguo socio del Club se rascó la cabeza, encanecida prematuramente y se dijo:

—No tendré más remedio que marcharme de aquí? Será necesario buscar una casa donde vivir, trabar amistades, volver a las costumbres de la civilización sólo por algunos meses. Prefiero permanecer aquí donde vivimos completamente tranquilos.

El inspector quedó asombrado.

—La verdad, es la primera vez que se me ha hecho una petición de este género. Me parece indiscutible que tenéis perfecto derecho a permanecer en el faro, puesto que sois su guardián. Consultaré a la administración. Pero no olvidéis que habéis de pasar cinco meses en la absoluta imposibilidad de recibir visita ni socorro humano; cinco meses durante los cuales vuestro hijo podría estudiarse.

—Ya le enseñé yo. ¿Qué dices tú, Pablo?

—¡Oh! Yo prefiero quedarme—dijo el niño con esa indiferencia de los seres que han empezado a sufrir pronto.

En el viaje siguiente el inspector, con la correspondiente autorización, llevó un cargamento de provisiones y de combustibles.

—¿No han variado de idea?—les preguntó

Y como les respondiesen con una categórica negativa, desembarcó el cargamento.

Antes de partir, les dijo:

—Tomad este regalo. Enseñad a jugar a ese muchacho. Tendréis tiempo sobrando para jugar alguna partidilla de «piquet».

Jaime con gran sorpresa de su jefe, hizo un gesto de horror. Las cartas habían causado la muerte a su esposa; habían llevado, a su hijo y a él, a aquella tumba donde estaban sepultados en vida. Después su rostro mostró la expresión de borracho, mal curado de su vicio, a quien ofreciesen una botella de vino. Guardó la baraja en un bolsillo, dió las gracias y un adiós, y el barco se alejó de nuevo.

Aquella misma tarde Pablo aprendía a jugar al «piquet». No tardó en ser un jugador sceptible, y al cabo de un mes sabía tanto como su padre—singular ejemplo de atavismo—y se apasionaba cada vez más con el juego.

Desde entonces, el niño arruinado por el juego y el autor de su ruina, pasaron largas horas, uno frente a otro, combatiendo sus cartas y contando los juegos ganados y perdidos, en el estrecho recinto de la torre de madera, en medio de un desierto de hielo que les separaba del resto del mundo.

Una noche, distraídos con una partida de «piquet», olvidáronse de mantener el fuego. La habitación, caldeada siempre con una temperatura de cuarenta grados, no tardó en quedar hecha un témpano de hielo.

El padre se acostó temblando de frío. Al día siguiente tenía fiebre y deliraba. Des días después morió, a pesar de los cuidados de su hijo.

Preciso era éste fuese esforzado de ánimo para no perder la razón en presencia de aquella espantosa compañía a que se veía condenado.

El difunto, como es natural, siguió en su lecho: ni la roca inatacable ni el mar helado podían recibir su cuerpo.

Pablo e instaló en el piso superior, y pasó el tiempo entreteniéndose en pacíficos trabajos de habilidad. El frío que había matado a su padre se encargaba de conservar su cuerpo, en una habitación donde hasta el mercurio se solidificaba.

Cuando llegó la época del deshielo y el inspector hizo la primera visita al faro, retrocedió aterrado ante la vista del extraño ser que le abrió la puerta, y con voz indecisa preguntó:

—¿Dónde está vuestro padre?

El niño no sabía hablar. Al querer responder a la pregunta, cayó desvanecido.

Embarcaron al muerto y al superviviente.

Después, habiendo recobrado el muchacho el uso de la palabra, explicó lo ocurrido.

He aquí por qué razón el marido y la esposa duermen bajo la misma piedra en el oculto rincón de la Misión, al borde del lago, a donde la canoa de un indio me condujo el pasado otoño.

Pablo estudia en la Universidad de Quebec, pensionado por el gobierno. Quise conocerle. Es un buen mozo, distinguido y robusto.

Cuando le pregunté si le agradaría volver a Francia, me contestó: —No; mi pobre madre lloró allí mucho.

León de Tinseau.

DR. GARCÍA RÍOS

MEDICO CIRUJANO

EX INTERNO DE LOS HOSPITALES DE BARCELONA

Vías urinarias Partos, enfermedades de la mujer y de los niños Cirugía general. Electrotarapia. SIFILIS: inyecciones intravenosas del nuevo preparado Neovarsan (606).

Consulta de 3 a 5; gratuita de 5 a 6 los martes y viernes.

Rifón 131 51.—Teléfono 371

Anemia y Clorosis

se curan rápidamente con el

LICOR LAPRADE

Es el mejor de los ferruginosos. Se emplea hace más de treinta años en los hospitales y es prescrito por todos los médicos. Deposito en todas las farmacias. *Collin et C^a Paris.*

Sociedad de ediciones Louis-Michard

168, Boulevard Saint-Germain, Paris

Cirano de Bergerac—Viaje a la Luna y a los Estados del Sol.

(Traducción de F. Peyró Carrió)

Cirano de Bergerac es uno de los escritores de más justo renombre universal y sin embargo, sus obras no son conocidas en los países de habla castellana, a la cual se le traduce ahora por primera vez. *Cirano*, ha sido concepuado por muchos como un loco; otros le han supuesto un gran filósofo y no ha faltado quien le haya juzgado como un extravagante; pero lo que en realidad fué, es un formidable ironista que lanzó la bomba de sus burlas y

sátiras sobre la indecisión que caracteriza las costumbres y literatura del primer tercio del siglo XVII.

El *Viaje a la Luna y al Sol* es una obra de gran fuerza satírica escrita evidentemente con la intención de mostrar el reverso de cuanto existe en la Tierra. Es además una obra que llena en la que burla burlando aquel *Cirano* que empezaba sus burlas poniendo en ridículo su agenda; nariz, entrevé los medios de locomoción aérea que tanto apasionan actualmente y ataca muy hábilmente las creencias astronómicas, que hoy ha rectificado la ciencia y demostrado su falsedad.

BIBLIOGRAFIA

Hemos recibido los cuadernos 307 a 311 del *Diccionario Salbat* (enciclopédico popular ilustrado) que con éxito inimitable publica la casa editorial de Barcelona *Salvat y Comp^a (S en C)*. En estos cuadernos el *APÉNDICE* que el mismo se continúa como *brevisimo Suplemento* pues si bien puede decirse que con los nueve tomos publicados quedaba el libro terminado y de una manera completa, la necesidad de ampliar algunas voces que por su carácter científico lo requerían; la inclusión de otras a que el tecnicismo moderno obliga, motivaron a ampliarlo en la forma contenida en los cuadernos que tenemos a la vista, y que en su parte literaria alcanza hasta la voz *Alaska*. No menos cuidada se presenta en su parte artística, pues que aparte el sinnúmero de grabados intercalados en el texto, se reparten en estos cuadernos las hermosas láminas en colores *Mapa de Sud Africa* y *Aquarium*, admirablemente ejecutados. Inconscientemente creemos la recomendación de esta obra a nuestros lectores, pues que su belleza, utilidad y baratura (50 cents de peseta el cuaderno), por lo que se hace asequible a todas las clases sociales, con su mejor elogio.

AGUSTIN DIAZ Y CASA OVA

Procurador

San José, 8



Madres
dad a vuestros hijos el
Jarabe
“ROCHE”

es agradable al paladar

cura Tos
Constipados
Bronquitis

de Pulmones robustos
preserva de la
TUBERCULOSIS

F. HOFFMANN - LA ROCHE & C^a PARIS.
De Venta en toda Farmacia y Droguería



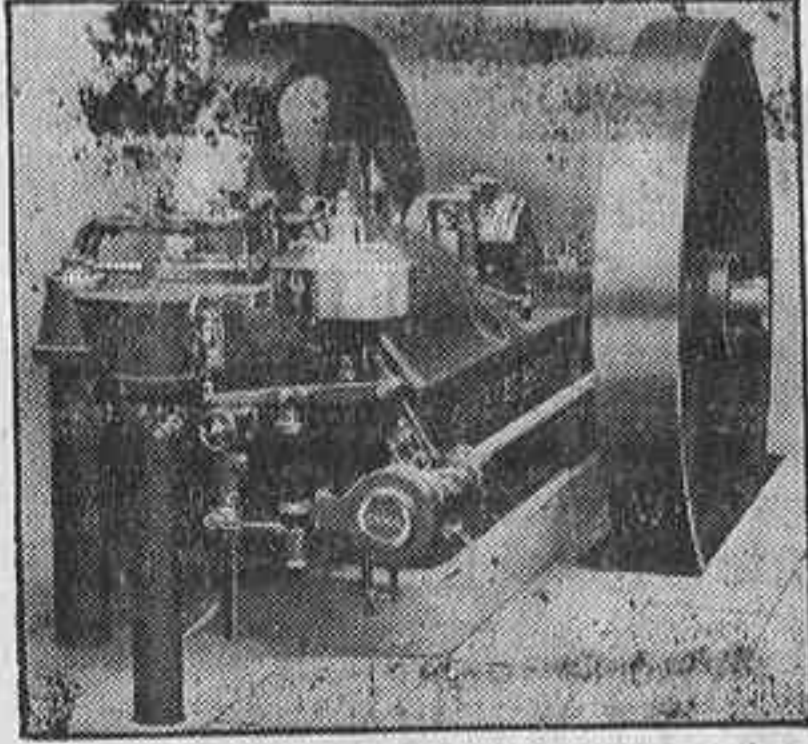
Lo que gusta más a Bebe,
lo que está esperando con impaciencia,
es la

HARINA LACTEADA NESTLÉ

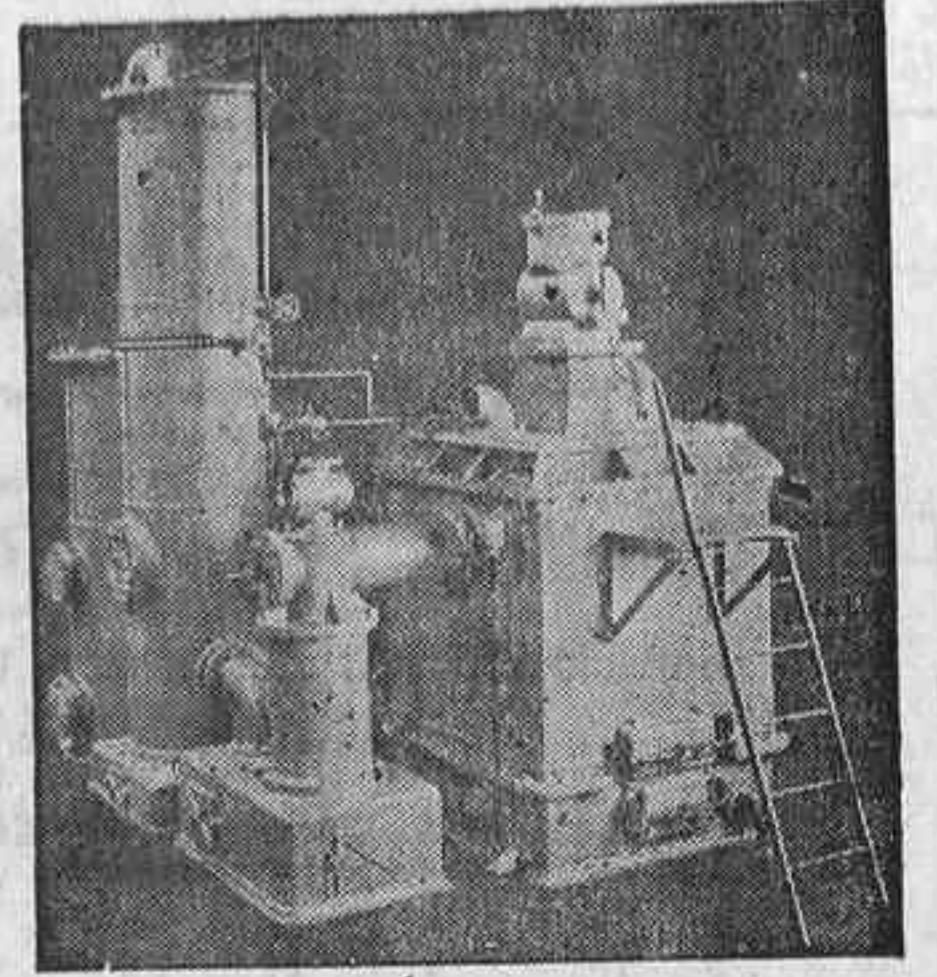
el alimento preferido de los niños.

MAQUINARIA

LA CASA QUE MAS VENDE EN LAS ISLAS CANARIAS ES LA DE
SPERLING & WILLIAMS
Londres



Motor á Gas Pobre



Gasógeno sencillo

por ser especialista en el ramo y tener técnicos y montadores locales que se encargan de instalaciones y reparaciones.
PRESUPUESTOS Y CONSULTAS GRATIS
REPRESENTANTE Y APODERADO
ALFRED WILLIAMS
Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas

AVISOS PREFERENTES

A un céntimo cada palabra
(PAGO ANTICIPADO)

En el Hotel Pino de Oro

Se necesita una niñera para el cuidado de un niño que sepa su obligación y presente buenos informes. Se le paga bien.

Clases á domicilio para niños de ambos sexos. Se ofrece á niñas, de enseñanza primaria y toda clase de labores, persona competente. Informes, calle del Conde, 7.—Laguna.

Se vende

en la Laguna la casa nú. 48 de la calle del Jardín ó Anchieta. Tiene mucha comodidad y amplios entresuelos. Darán razón en esta imprenta.

SE VENDE UN diccionario inglés-español y español-inglés y otro Francés-Español y Español-Francés. En esta imprenta informarán.

Un consejo:

Profesionales ó aficionados agricultores, ganaderos, avicultores, apicultores, horticultores, cazadores, etc., todos cuantos vivís en el campo ó por sus cosas y prosperidad os interesais, sabed que ha salido la revista quincenal ilustrada

En el Campo

que á todos por igual os interesa. Ninguna publicación hay en España comparable con la nuestra. Si desca V. tener un número gratis recorte este anuncio, escriba su dirección al pie del mismo y mándelo en un sobre sin cerrar franqueado con un cuarto de céntimo á la Administración

Valencia, 362. Barcelona.

Nombre y señas

Academia Técnica

Carreras Militares é Ingenieros
DIRIGIDA POR

D. Juan Gutiérrez, Capitán de E. M. Exp. of sur de la Academia Gantier de G. adalajara.

D. José Valle-in, Capitán de Ingenieros, exprofesor de la Academia Técnica de Santander

D. Carlos Pelaez, teniente de Ingenieros. Con la cooperación del profesorado complementario correspondiente.

PARA INFORMES Y DETALLES
Santa Rosalía 25.—Santa Cruz

Nota.—Unico alumno preparado en el curso anterior D. Miguel Bouina, ingresó con el número 5 en la Academia de Caballería.

SERVICIO DE TRANVIAS

AVISO AL PÚBLICO

Este año en vista del número de coches de que dispone esta Compañía en los días de las fiestas del Santísimo Cristo de la Laguna y la de Tacoronte ó sea el 14 y 15 del corriente mes, se hará el servicio de tranvías sin hora fija.
La Dirección.

Gran sueldo

Gran sueldo en coches para niños, juguetes, bombas y jugos todos clases. Bauls, sombreros y maletas, de todas formas, correas, cinturones polainas, carteras, estuches, portamonedas y otros artículos para viaje.



Cajas de hierro de todos tamaños, cajas registradoras marca Auker de renombre universal, baños gran surtido, básculas y pesas de todas clases, heladoras, escopetas y revólvers. Libros y papeles para oficinas y escritorio para copiar, estuches para matemáticos, cuerdas, é instrumentos de muchas clases, felpudos, huas, palanqueros, etc.
Almacenes Alfonso XIII núm. 8.

FERINOL

Fórmula de M. F. Almonacid, Médico especialista en enfermedades de la infancia.

Remedio infalible contra la TOS FERINA bronquitis y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos

Precio del frasco: 3 pesetas.
De venta en todas las Farmacias y Droguerías.
Al por mayor en los Centros de Especificos

Depositarios en Santa Cruz de Tenerife, Manuel Filipes, Droguería, Valentín Sanz. 2. 4 y 13 y en la Farmacia de Tenerife.

NICOLAS DEHESA

BANCA Y CAMBIO

Cambio, Descuento, Giro. Cuentas corrientes, etcétera

Santa Cruz de Tenerife

CASTILLO 54

Deutsch-Südamerikanische Telegraphengesellschaft A.-G.

Compañía de Telégrafos Germano Sud Americana (Compañía del Cable Alemán)

Estación de Tenerife

Los cables directos Tenerife-Emden y Tenerife-Monrovia Pernambuco son las comunicaciones más rápidas con todos los países de Europa y además para Egipto, América del Norte, América Central, América del Sur, Asia, Australia y Oceanía.

La tasa telegráfica de esta Compañía es la misma que rige actualmente para las vías más económicas

Todos los telegramas deberán llevar la nota siguiente:
Via Cable Alemán

cuyas palabras son gratuitas

En las Islas Canarias todas las estaciones telegráficas aceptan los telegramas para esta Compañía

Se facilitan gratuitamente tarifas for mulerios en las oficinas de la Compañía del Cable Alemán, domiciliada en el Centro de Telégrafos en Santa Cruz de Tenerife.

FOTÓGENO

Preparado especial para evitar la caída del cabello y provocar su nacimiento aún en los casos de alopecia senil. El Fotógeno no tiene rival.

Cuando otros preparados fracasan, el Fotógeno triunfa.

El Fotógeno es un específico infalible que activa la vitalidad de los folículos con grande eficacia, aun en los lugares en donde la calvicie era antigua.

El Fotógeno modifica las alteraciones exoematosis del cuero cabelludo, obteniendo completa curación en las producidas por causa local.

Esto no es mera charlatanería: es una verdad comprobada y atestiguada por los médicos y por cuantos han usado el Fotógeno.

Este específico no tiene rival: lo afirmamos rotundamente porque poseemos numerosas pruebas de ello.

Depositarios del Fotógeno en esta Capital, D. Antonio Espinosa y D. Manuel Filipes.

Almacén al por mayor, etc., en La Laguna en casa de D. Carlos González Carrillo.

Se alquila

El local de dos pisos situado en la esquina de las calles de San Francisco y San José por debajo de la torre del edificio en que se halla instalado el Hotel Victoria, puede alquilarse con, ó sin, sus lujosos escaparates, mostrador y anaqueles. El local se presta mucho para la exposición de mercancías. Razón Marina 11.

Se alquila

un piso en la calle de Jesús María núm. 9 (Barrios de los hoteles). Informarán calle del Castillo núm. 26.

Paris House

ANTIGUA FONDA PENINSULAR

Este establecimiento, que en poco tiempo ha adquirido un crédito extraordinario, á pesar de las reformas en él introducidas por su Gerente Mr. C. O. de Mongallard, de sus magníficas instalaciones de luz, baños y duchas, del confort de sus habitaciones y de su cocina inmejorable, no ha modificado los económicos precios de hospedaje que tenia fijados la antigua FONDA PENINSULAR.

PARIS HOUSE—CRUZ VERDE, 16

VELAS MARCA THE REDU

En cajas de 25 paquetes, con 4, 5, 6 y 8 velas en paquete. Se recomiendan por su calidad y economía.

Agentes exclusivos para las Islas Canarias
Wilson & Coventry Ltd.
Alfonso XIII 16, entresuelo.

EMPLASTOS perforados americanos de fieltro rojo, ó sea bayeta encarnada DEL DR. WINTER

Los Emplastos de fieltro rojo de Winter CURAN los catarros de pecho y bronquitis.

Los Emplastos de fieltro rojo de Winter CURAN los dolores de los pulmones.

Los Emplastos de fieltro rojo de Winter CURAN reumatismos y dolores del costado.

Los Emplastos de fieltro rojo de Winter CURAN los dolores de espalda, riñones y esdoras.

Los Emplastos de fieltro rojo de Winter CURAN lumbago, ciática y otros dolores de este género.

TRADE MARK REGISTERED
Exíjase siempre la marca del Dr. Winter.—Mucho cuidado con las Imitaciones

Casa de Salud Médico-Quirúrgica DEL DR. COSTA

Viera y Clavijo 52

Esta casa de salud, montada con todos los adelantos modernos y con verdadero confort, posee instalaciones completas y perfectas de medicina física (caños de vapor, masaje, rayos X, alta tensión, baños eléctricos, aire caliente, radium &) y un departamento modelo para cirugía.

Se admiten en ella toda clase de enfermos, salvo los que padecan enfermedades mentales ó infecto-contagiosas.

Horas de consulta martes, jueves y sábados á las 4 de la tarde.

Galletas PAT-A-CAKE GOLDEN-PUFF TEDADY-BER Y JAM-ROLE

Son de la acreditada casa de Peek Frean & Co. Ltd., que es la mejor garantía.

Representantes, Khuner Henderson y C.

Vapores con registro abierto



OTTO THORESEN

LÍNEA DE VAPORES FRUTEROS

Servicio semanal directo entre los puertos de las islas CANARIAS Y LONDRES

Salidas del mes de Septiembre		
Día 5	Septiembre	el magnífico vapor SANTA CRUZ
» 12	» el »	» SAN MIGUEL
» 19	» el »	» SAN MATEO
» 26	» el »	» SAN ANDRES

Estos vapores reúnen las mejores condiciones para llevar fruta, y efectuarán la descarga en el Middelton Wharff, uno de los muelles mejor situados de LONDRES, para la entrega de la fruta.

Servicio cada quincena de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife para Dunkerque y Hull

Salidas de Sta. Cruz de Tenerife en el mes de Septiembre

Día 14	Septiembre	el magnífico vapor SAN LUCAR
» 28	» el »	» SEGOVIA

Estos buques reúnen inmejorables condiciones para el transporte de fruta, igualándose en rapidez y buena ventilación a los de la misma Compañía que hacen el servicio a Londres.

Servicio interinsular por los vapores SANCHO y SAN SEBASTIAN

SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor **SAN SEBASTIAN**

Los Sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma prosiguiendo a Los Sauces y Tazacorte y puertos de la Gomera para regresar a Santa Cruz de Tenerife los Jueves al amanecer.

Vapor **SANCHO**

Los Sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a Los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, y saliendo de éste último puerto los Miércoles por la noche directo a Santa Cruz de Tenerife.

Para más informes dirigirse a las oficinas de

OTTO THORESEN, Marina 3, tercer piso. Santa Cruz de Tenerife.

ELDER, DEMPSTER Y COMP.

MONTENEGRO

de 6.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el 13 de Septiembre con destino a

Liverpool

Admite pasajeros y carga.

El vapor correo inglés

Onteha

de 6.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el 13 de Septiembre con destino a

Liverpool

admitiendo carga y pasajeros.

El vapor.

Fantee

saldrá de este puerto el 11 de Septiembre para

Liverpool

para donde admite carga y pasajeros.

Elder Dempster & Co. Agentes.

Chargeurs Reunis

El vapor

Admiral Jaureguiberry

llegará a este puerto del 14 al 15 del corriente y saldrá el mismo día para

Londres

Admite carga y pasajeros.

El magnífico vapor

Amiral Exelmans

llegará a Santa Cruz el día 28 de Septiembre con destino a

Dakar, Conakry, Guinea, Costa de Marfil, Costa de Oro, Dahomey y Gabón.

El magnífico y rápido vapor

Amiral Duperré

saldrá de este puerto el día 26 de Septiembre con destino a

Montevideo y Buenos Aires

admitiendo carga y pasajeros.

HARDISSON HERMANOS Agentes



JACOB AHLERS

Listas de los vapores que se esperan

LAS FECHAS SON APROXIMADAS

DIA	VAPORES	DESTINO
6 Septiem.	Admiral 6500	Swis kopmund, Luderitzbucht, Capetonwn y Costa Oriental de Africa.
7 »	Aline Woermann 4500	Las Palmas y Costa de Africa
7 »	Eleonore Woermann 5500	Madeira, Southampton, Boulogne y Hamburgo.
8 »	Prinzregent 6500	Southampton, Amberes y Hamburgo.
18 »	Tekla Bohlen 3500	Las Palmas y Costa de Africa.
20 »	Adolph Woermann 6500	Swis kopmund, Luderitzbucht, Capetón y Costa Oriental de Africa.
28 »	Lucie Woermann 5500	Madeira Southampton, Boulogne y Hamburgo.
30 »	Lothar Bohlen 3500	Las Palmas y Costa de Africa.
6 Octubre	General 8500	Swis kopmund, Luderitzbucht, Capetón y y Costa Oriental de Africa.
7 »	Henriete Woermann 4000	Las Palmas y Costa de Africa.
8 »	Alwandra Woermann 5100	Madera, Southampton, Boulogne
9 »	Tabora 8500	Southampton, Amberes y Hamburgo.

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei

Servicio frutero de Tenerife a Hamburgo

	Salidas de Pto Cruz	Salidas de Santa Cruz
MAZAGAN	415 Septbre.	6 de Agosto
PORTO	1112 »	13 »
LAS PALMAS	1819 »	20 »
OLDENBURG	2526 »	27 »

Shaw Savill & Albion Co.

El magnífico vapor inglés.

IONIC

de 12.232 toneladas de registro, se espera en este puerto el 13 de Septiembre, con destino a

Plymouth y Londres

Admite pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase y tiene hueco para 200 toneladas sobre cubierta y 200 bajo cubierta.

HAMILTON Y Co.

Pinillos y Compañía

El magnífico vapor

PIO IX

de 5.000 toneladas, llegará a Santa Cruz el 1.º de Octubre con destino a

Habana y Santiago de Cuba

admitiendo carga y pasajeros

Agentes C. DIAZ BOTAS casa de Elder Dempster & Co.

CIE. GENERALE TRANSATLANTIQUE
VAPORES CORREOS FRANCESES

El magnífico y rápido vapor

HUDSON

llegará el 25 de Septiembre y saldrá el mismo día DIRECTAMENTE para la

HABANA

Admite pasaje y carga. Este vapor tiene baños, telegrafía sin hilos, personal español y luz eléctrica.

El Agente, R. Garcia.

CASA HARDISSON HERMANOS



Compañía Transatlántica Española

ANTES A. LÓPEZ Y CA.

SERVICIO DEL MES DE SEPTIEMBRE
El magnífico vapor correo español

León XIII

saldrá el 9 de Septiembre para
Montevideo y Buenos Aires

El magnífico vapor español

M. L. Villaverde

saldrá el 11 de Septiembre para
Santa Cruz de la Palma y Fernando Poo.

El magnífico vapor español

Ciudad de Cádiz

llegará el 16 de Septiembre para
PARA LAS PALMAS, CÁDIZ, ALICANTE, VALENCIA Y BARCELONA

El magnífico vapor

Manuel Calvo

llegará el 18 de Septiembre
Para Sta. Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata, Habana, Colón, Puerto Limón, Puerto Cabello, Sabanailla, Curacao y La Guayra, y para Veracruz con trasbordo en la Habana

Agentes, Viuda e hijo de Juan I a-Roche

Sociedad "Navegación e Industria"

DE BARCELONA

Servicio de correos entre Cádiz y Canarias que efectúan los vapores Atlante, Reina Victoria, Delfin y Hespérides, con cómodas y lujosas cámaras rápida marcha, luz eléctrica y excelente trato

Sels viajes cada mes, saliendo de Santa Cruz de Tenerife los días 1.º, 2.º, 8.º, 10.º, 17.º, 23.º y 28.º, a las diez de la mañana.

Servicio del mes de Septiembre

Para Cádiz (vía Las Palmas)

vapor Hespérides: capitán Miro, los días 1.º y 17.

Para Cádiz y Sevilla

vapor Reina Victoria: capitán Roquette, los días 8 y 23.

Para Cádiz

vapor Atlante: capitán Maestre, los días 13 y 28.

Para Las Palmas

los días 4, 9, 17, 19 y 24, a las 10 de la noche y el día 1.º a las 10 mañana.

Para Santa Cruz de la Palma

el vapor Hespérides el día 15 a las 9 noche.

Agente.—J. A. Brage.

Cruz Verde, 24.

ANUNCIOS GENERALES

El anuncio es como el alma del comercio y de la industria, el intermediario entre el comerciante que vende y el particular que compra.

Los grandes centros fabriles y comerciales que son hoy la admiración del mundo lo deben todo a la publicidad de sus productos.

Guía comercial

DE SANTA CRUZ DE TENERIFE—1912-1913

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

El que suscribe declara tomar.....ejemplar.....de la Guía comercial al precio de PTAS 2'50 que pagará a la presentación de la obra.

ANUNCIOS

(Firma)

El que suscribe declara tomar anuncio de.....página.....al precio de PTAS.....que pagará a la presentación de la obra.

(Firma)

TARIFA DE ANUNCIOS

1 página, Ptas. 20.— ½ página, Ptas. 10.— ¼ página, Ptas. 5.
Para más informes, Santa Rosalía, 17, Santa Cruz de Tenerife

Triunfan siempre, aun después de fracasar los bromuros

30 años de éxito

EPILEPSIA ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las

PASTILLAS ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

No quitan el apetito

No deprimen

Cortan rápidamente los accesos

Globulógeno

Garantizamos su éxito en la anemia clorosis, inapetencia, debilidad general y dolores y desarreglos menstruales: en la tuberculosis mejora notablemente el estado general y hace aumentar de peso.

De venta: Farmacia de

L. Martín Espino

Norte, 7. — Tenerife

Miller, Wolfson & Cia.

BANQUEROS

Eduardo Cobián, 3
SANTA CRUZ DE TENERIFE

T. E.

Contadores de agua a turbina con filtro

APROBADOS POR R. O. DEL 18 DE MARZO DE 1911

Compiten en calidad y precio con todos los de su clase.

Se garantiza su buen funcionamiento y se hacen toda clase de reparaciones, con piezas de recambio en caso necesario.

BAZAR FRANCÉS

4, Plaza de la Constitución, 4

PIANOS

DE LA REAL FABRICA INGLESA

Broadwood

Célebres en todo el mundo por su incomparable sonido y duración.

Desde 1728 ha sido esta casa la abastecedora de todos los Soberanos Británicos y de muchas cortes europeas.

Estos pianos eran los favoritos de HAYDN, MOZART, BEETHOVEN, WEBER, CHOPIN MENDELSTOHN, WAGNER y casi todos los contemporáneos tienen la misma preferencia y alta opinión. LISZT decía eran instrumentos sin rival e incomparables; y sabido es que en Canarias toda persona inteligente, sensata e imperial los prefieren a cualquier otra marca nacional o extranjera, lo que corrobora todo poseedor de un BROADWOOD.

Los pianos para Canarias y posesiones españolas en Africa son construido especialmente para estos climas teniendo en cuenta sus condiciones locales de temperatura, humedad, e.c. Las maderas empleadas en su construcción son incorruptibles. Su estilo, como mueble, es el severo inglés, preferido a todos por su elegancia y sencillez. Precios económicos y con mejores condiciones de venta que a plazos mensuales.

Depósito general para estas islas, España y posesiones españolas de Africa en la calle de la Herrería número 8 con existencias siempre de los principales modelos tanto horizontales, verticales, como de los excepcionales Pianos-pianolas.

Exclusivo agente para esta Provincia, España y Africa.

D. Rafael L-Avellaneda.
Las Palmas.

IMPRENTA ISLEÑA
TENERIFE

QUIERE VD. LO MEJOR?

Tenemos lo que Vd. quiere

EL WHISKY

"BUCHANAN'S"

Representantes: Khuner Henderson & Co.

SIDRA CHAMPAGNE

"EL GAITERO"

LA MEJOR

DEPOSITARIO: Américo L. Méndez

ALFONSO XII, 89